Fondation Enfants & Violence
Fondazione Bambini & Violenza
Stiftung Kinder & Gewalt

RAPPORT ANNUEL
2017

Bureau, Case postale 58, 8193 Eglisau, Tél: 043 422 50 82
www.kinderundgewalt.ch, info@kinderundgewalt.ch, CCP 30-2552-7

Editorial

Nous apportons notre soutien à des projets et des actions choisis qui consistent à

prévenir, déceler et combattre les mauvais traitements et les négligences,

conceiller, encadrer et soigner les enfants maltraités et négligés, ainsi que leurs familles.

Les particuliers et les organisations qui s'occupent d'enfants maltraités et négligés ainsi que de leurs familles peuvent présenter leurs projets et actions à la fondation. Ceux-ci sont ensuite examinés par des spécialistes et soumis à la fondation.

« Enfants & Violence » est une fondation suisse d'utilité publique placée sous la surveillance de la confédération. Son organe suprême, le conseil de fondation, est composé d'un large éventail de représentants des milieux médicaux, politiques, psychothérapeutiques, médiatiques et de l'assistance sociale, ainsi que de membres d'organisations agissant en faveur de la protection de l'enfant.

La fondation ne peut apporter son soutien à des projets et des actions dignes d'intérêt que si elle dispose de moyens financiers. Grâce à vos dons, vous contribuez à combattre la violence qui s'exerce à l'encontre des enfants !

Fondation « Enfants & Violence »

Dr. ès sc. pol. Lucrezia Meier-Schatz
La présidente

Dr. iur. Andreas Brunner
Le vice-président

Fondation « Enfants & Violence »

Conseil de fondation
Mme la Dr. ès sc. pol. Lucrezia Meier-Schatz, St. Peterzell
Présidente

M. le Dr. en droit Andreas Brunner, Zurich
Vice-président

M. Dr. en droit Andreas Brunner, Zurich; 1997*
Divers mandats dans le cadre de la justice pour la Confédération et les cantons.
M. Dr. méd. Gérald Berthet, Aarau; 2011*
Médecin chef, clinique des enfants et des adolescents de l'hôpital cantonal d'Aarau.
M. Dr. méd. Patrick Imahorn, Lucerne; 2001*
Service interdisciplinaire des urgences de la clinique pédiatrique de l'hôpital cantonal de Lucerne.
Mme Dr. ès sc. pol. Lucrezia Meier-Schatz, St. Peterzell; 2002*
Membre du conseil d'administration de CCS Holding SA, présidente CSV Advisory Council Nestlé Switzerland SA, présidente de la Commission fédérale pour la prévention du tabagisme CFPT, présidente de la Haute école suisse d'orthophonie, présidente du Forum de fondation Action de Carême.
Mme Marie-Tony Walpen, Berne; 2010*
Superviseuse et coach BSO indépendante, chargée de cours à la HESB - thèmes majeurs : aide à l'enfance, à la jeunesse et à la famille et conseil systémique.
Mme Maya Zehnder, Winterthour; 2017*
Assistante sociale mbA, Direction de la formation du canton de Zurich, Service de la jeunesse et de l'orientation professionelle Bulach ouest / Dielsdorf, kjz Dielsdorf

Ressorts
Pédiatrie et chirurgie pédiatrique
M. Dr. méd. Patrick Imahorn
M. Dr. méd. Gérald Berthet
Assistance sociale
Mme Marie-Tony Walpen
Mme Maya Zehnder
Questions juridiques
M. Dr. en droit Andreas Brunner
Financement et actions
Tous les membres du conseil

Consultants ou bienfaiteurs
Mme Dr. méd. Marianne Caflisch, Genève
Mme Dr. méd. Miriam Caranzano, Cagiallo
Mme Dr. méd. Maria Eggler, Berne
M. Dr. méd. Conrad Frey, Berne
M. Prof. Dr. Edouard Gugler, Kehrsatz
M. Dr. méd. Ueli Lips, Zurich
M. Dr. méd. Paul W. Meier, Solothurn
M. Dr. Claudio Roduit, Pregassona
M. Prof. Dr. méd. Urs Beat Schaad, Bâle
M. Franz Thomet, Ins
M. H.P. Trigine, Mosogno
M. Dr. phil. Franz Ziegler, Zäziwil
M. Prof. Dr. méd. Rolf Peter Zurbrügg, Bienne

Bureau
Medias et relations publiques
Financement et actions
Mme Andrea Wenk, Eglisau

Organe de révision
Brunner & Schär Treuhand AG, Aadorf

**depuis; état au 31.12.2017*

Madame, Monsieur,
Chers donatrices et donateurs,

L'année 2017 fut marquée par différentes opérations. L'actualisation de l'acte de fondation de 1991 nous prit beaucoup de temps. À côté des projets de prévention déposés au cours de l'année, le conseil de fondation s'est aussi occupé du développement des projets propres à la fondation.

Grâce à ce rapport annuel, nous sommes heureux, chers donatrices et donateurs, de pouvoir une fois de plus vous permettre de jeter un rapide coup d'œil sur les activités de la fondation et ainsi de savoir comment furent utilisés vos précieux dons au cours de l'année 2017.

Le conseil de fondation

Au cours de sa session du **28 mars 2017**, le conseil de fondation examina les **comptes annuels 2016** et les transmit à l'organe de révision. Le **rapport annuel 2016** y fut également discuté, contrôlé et approuvé, ainsi que le budget de l'exercice 2017. Le **rapport** positif de **l'organe de révision** du 12 avril 2017 fut approuvé par décision circulaire le **26 avril 2017**.

Conformément aux objectifs, le **capital de la fondation** a légèrement diminué de CHF 3'762.73 et se montait à CHF 1'177'174.15 le 31 décembre 2017. Les **dons** se sont montés à CHF 27'404.40, les **dépenses pour les projets** à CHF 82'191.00. Vous trouverez les comptes annuels et le rapport de l'organe de révision 2017 dans les pages suivantes.

Le **conseil de fondation** poursuivit l'évaluation de l'un des trois **projets propres à la fondation** entamée l'année précédente, ainsi que d'un projet de prévention externe. Les projets de la fondation, ayant pour titre « **Comment faire avec mes parents divorcés** » sous l'égide de M.-T- Walpen et « **Ré-apprendre à rire, Dreamdoctors** » sous la direction de A. Brunner, ont été approfondis puis leur faisabilité et leurs coûts ont été examinés. Le conseil de fondation au complet discuta de l'utilité et de l'actualité de ces deux projets et fut convaincu de leur pertinence. Ils n'ont plus maintenant qu'à se concrétiser pendant l'exercice 2018.

En outre, sur les conseils de l'autorité de surveillance du DFI et en cohérence avec l'actualisation de **l'acte de fondation de la fondation**, le règlement de la fondation et celui des placements furent harmonisés une fois de plus. En conséquence de cette actualisation, le but de la fondation fut réexaminé et finalement laisser en l'état.

Bureau

Au printemps 2017, le design du site internet fut revisité en y intégrant les modifications administratives. La **mise à jour** 2017 fut effectuée dans les deux versions du site, allemande et française. La demande annuelle du nouveau « **Guide des parents** », également un projet de la fondation, a

augmenté. Le flyer est disponible gratuitement en neuf langues et comme toujours, seuls les frais d'envoi sont facturés.

Comme nous l'avons déjà évoqué, à la suite de l'**actualisation du règlement de la fondation** et de celui des **placements**, l'actualisation de l'**acte de fondation** de 1991 s'est révélée indispensable. Le conseil de fondation suivit les recommandations du DFI en ce sens, examina l'acte en détail avec le bureau et le DFI, et adapta les formulations là où c'était nécessaire. Il en résulta une nouvelle adaptation des règlements de la fondation. Ceux-ci furent ensuite redéposés avec l'acte de fondation. En automne 2017, les documents furent enfin contrôlés et acceptés définitivement par le DFI puis transmis au registre de commerce pour traitement et mise à jour.

Le bureau s'occupa comme d'habitude de l'examen préalable et de la préparation des **projets déposés** pour le conseil de fondation. Mais aussi, à côté des rapports annuels au DFI et à la ZEWO, il réalisa l'adaptation administrative et juridique des transactions financières et de la gestion des titres devenue obligatoire à partir de 2018 selon la nouvelle réglementation bancaire internationale.

Projets

La compétence essentielle du conseil de fondation reste l'évaluation et la vérification de projets de prévention. Sur les **24 demandes de soutien** financier déposées en 2017, **12 projets correspondaient** aux critères de la fondation. Ceux-ci furent préparés par le bureau pour leur examen par le conseil de fondation. Sept de ces projets furent évalués et examinés avec soin puis discutés de manière approfondie par le conseil de fondation.

Les **sept demandes de soutien examinées** en 2017 ont été approuvées par le conseil de fondation qui leur accorda un soutien financier. Pourtant, seuls **cinq de ces projets approuvés** ont finalement été concrétisés, finalisés et réalisés par leurs initiateurs avec l'aide financière de la fondation

C'est ainsi que par exemple le projet « **Stop aux addictions et à la violence** » de l'Association tamoule pour la Suisse de l'ouest obtint une deuxième tranche de financement, de même que le projet « **Suivi de femmes et d'enfants** » de la Maison des femmes de Winterthour.

La **version alémanique** du film soutenu en 2015 « **Non, ce n'est pas moi** » de l'organisation 1, 2, 3 Soleil, a été initiée et accompagnée. La réalisation fut aidée financièrement en 2017 après plusieurs examens. En ce qui concerne le projet en attente « **Des enfants aident des enfants avec des histoires** » de A. Guggenbühl und J. Hanhart, également de 2015, la fondation a reçu un rapport intermédiaire sur l'état d'avancement du projet.

Toutes les demandes déposées sont comme toujours répertoriées et archivées. Les

projets de prévention effectivement **soutenus en 2017**, ainsi que tous les autres **depuis 1992** sont chronologiquement décrits dans les pages suivantes.

En 2017, l'évaluation des statistiques du **site internet de la fondation** montre un nombre de visites légèrement en hausse, de même que deux fois plus de visites récurrentes que les années précédentes. Les données sont les suivantes :
Les **visites** ont été clairement plus élevées en novembre et en octobre, suivis de loin par les mois de mars et mai. 37,4% de ces connexions se sont faites directement sur le site ou grâce à des moteurs de recherche comme Google, Yandex, Bing et Alexa. Les liens par des sites externes proviennent avant tout d'agences de publicité et de serveurs de spam de Russie et de Suisse, d'Ukraine et des USA ainsi que de Hollande, de France et d'Allemagne. Les **mots-clés** les plus utilisés ont été cette année : kinderundgewalt.ch, kinder, gewalt, kinder und gewalt. Les **téléchargements** les plus nombreux furent une fois encore le formulaire de demande de soutien et le rapport annuel.
Le téléchargement du « traumatisme du bébé secoué » est constant - la commande par internet de la brochure « Guide des parents » a augmenté. Comme prévu, le **« traumatisme du bébé secoué »** est un thème qui reste malheureusement actuel et sur lequel l'alarme a été donnée publiquement cette année encore.
Pour finir, je tiens comme toujours à remercier chaleureusement nos fidèles bienfaiteurs et donateurs, ainsi que les membres compétents de notre conseil de fondation : leur **participation et leur grand engagement** nous est très précieux - et loin d'être évident. Au nom de tout le conseil de fondation, je tiens également à remercier la directrice du bureau A. Wenk pour son travail invariablement très engagé.

Toutefois un remerciement tout particulier va cette année à la **Fondation Uniscientia** de Vaduz pour son don généreux. Il est pour nous un précieux soutien et en même temps une reconnaissance de notre travail de prévention. Des remerciements vont aussi bien sûr à toutes les autres personnes non mentionnées ici, qui soutiennent infatigablement année après année par leurs dons les projets de la Fondation Enfants & Violence ou bien attirent l'attention sur notre cause et nos projets de prévention. Sans vous, notre travail en faveur des enfants et des adolescents serait impossible.

Vous êtes tous restés **solidaires** en 2017 **avec la cause des enfants et des adolescents**. En 2018 aussi, nous allons nous engager activement tous ensemble pour la protection de tous les enfants et adolescents en Suisse.

Dr. ès sc. pol. Lucrezia Meier-Schatz
Présidente de la fondation Enfants & Violence

Projets soutenus en 2017

« Plate-forme internet d'information et de contact »
Un projet de prévention pour les enfants de malades psychiques. IKS, Winterthour
La plateforme internet doit servir à consolider la santé psychique des familles, respectivement des enfants et des adolescents dont les parents souffrent d'une maladie psychique. En tant que service de contact, elle donnera des informations sur les possibilités de soins psychiatriques et sociaux et fera ainsi de la prévention et de la sensibilisation.

Contact:
Institut Kinderseele Schweiz
Albanistrasse 23/24, 8400 Winterthour
info@iks-ies.ch

« Interdiction des châtiments corporels et de la violence psychique sur les enfants »
Une intervention politique sous forme de pétition, Barbara Heuberger, Zurich.
Grâce à une pétition signée par des personnalités, il s'agit de motiver une nouvelle fois le conseil fédéral et le parlement à adopter au niveau du code civil une interdiction des châtiments corporels et de la violence psychique sur les enfants.

Contact:
Barbara Heuberger
Stauffacherstrasse 175, 8004 Zurich
barbara.heuberger@swissonline.ch

«Stop aux addictions et à la violence !»
Poursuite du projet pilote de prévention de la violence de l'Association tamoule pour la Suisse de l'ouest, Münchenstein
Les collaborateurs du projet s'adressent directement aux migrants tamouls et à leurs familles en allant les voir à la maison, d'une part pour aider à faire tomber des tabous et d'autre part pour révéler le rapport entre addiction et violence dans l'éducation. Ceci devrait faciliter le premier pas des victimes pour chercher et demander de l'aide.

Contact:
Tamilischer Verein Nordwestschweiz
Florenzstrasse 7, 4142 Münchenstein
info@tamilischerverein.ch

« Non, ce n'est pas moi... »
Examen et approbation de la version alémanique du film sur la réalité cachée de la maltraitance infantile. Organisation 1,2,3 Soleil, Lutry.
Le film traite des cinq formes de maltraitance des enfants. Pour la diffusion en Suisse alémanique, une version a été adaptée au niveau du contenu et de la langue.

Contact:
1,2,3 Soleil
Chemin de Bonnes Vignes 22, 1095 Lutry
info@assoziation123soleil.ch

« Suivi de femmes et d'enfants »
Une offre d'assistance durable de la Maison des femmes de Winterthour, Winterthour.
L'offre de suivi a fait ses preuves comme projet pilote. Il conforte les mères dans leur compétence éducative grâce à un accompagnement ambulatoire social-pédagogique et prévient les risques de rechute après leur sortie de la Maison des femmes. Cette action protège aussi les enfants.

Contact:
Frauenhaus Winterthur
Postfach 1779, 8401 Winterthur
info@frauenhaus-winterthur.ch

«Projet on-line contre la violence sexuelle, physique et psychique»
Questionnaire on-line pour étudier la face méconnue des expériences de violence. Association Dunkelziffer.ch, Bâle.
L'étude doit livrer des données apportant une clarification sur le besoin de conseil. Il s'agit d'aller chercher les acteurs, les victimes et les personnes qui ont l'expérience de la violence avant de consulter les services d'aide. Ce site internet proposera des infos sur cette problématique. Ce projet doit sensibiliser et prévenir.
Il est en attente.

Contact:
Verein Dunkelziffer
Elsässerstrasse 248, 4065 Basel
hallo@bregy-buschle.ch

«Les Cafés Parents»
Un projet médiatique préventif FAPEO, Genève.
Grâce à des rencontres d›information lors de Cafés Parents, les parents d'enfants en âge scolaire seront sensibilisés aux problèmes associés à l'utilisation des médias comme le mobbing et le sexting. Des flyers sur les rencontres mensuelles doivent motiver les parents.
Le projet est en attente.

Contact:
FAPEO
Case postale 708, 1211 Genève 13
secretariat@fapeo.ch

Projets

2017

« Plate-forme internet d'information et de contact » Un projet de prévention pour les enfants de malades psychiques. IKS, Winterthour

« Interdiction des châtiments corporels et de la violence psychique sur les enfants » Une intervention politique sous forme de pétition. Barbara Heuberger, Zürich

«Stop aux addictions et à la violence ! » Un projet de l'Association tamoule de la Suisse de l'ouest pour la prévention des addictions et de la violence, Münchenstein.

« Non, ce n'est pas moi... Version alémanique du film sur la réalité cachée de la maltraitance infantile. Organisation 1, 2, 3 Soleil, Lutry

Poursuite du projet « Suivi de femmes et d'enfants ». Une offre d'assistance durable de la Maison des femmes de Winterthour, Winterthour

2016

« Stop aux addictions et à la violence ! » Un projet de l'Association tamoule pour l'ouest de la Suisse pour la prévention des addictions et de la violence, Münchenstein

« Des enfants aident des enfants avec des histoires » Un projet en faveur des enfants vivant dans l'ombre de la violence familiale. A. Guggenbühl und J. Hanhart, Zürich / Berne

« Non, ce n'est pas moi » Examen et élaboration d'une version allemande du film sur la réalité cachée de la maltraitance des enfants. Organisation 1, 2, 3 Soleil, Lutry

2015

« Les enfants de parents malades psychiques. » Un projet de film éducatif sur des situations familiales angoissantes et stressantes pour les enfants. FFG Videoproduktion, Sarnen

« Suivi de femmes et d'enfants » Une offre d'assistance durable de la Maison des femmes de Winterthur

« Des enfants aident des enfants avec des histoires » Un projet pour les enfants qui sont dans l'ombre de la violence familiale. A. Guggenbühl et J. Hanhart, Zurich / Berne

« Module de prévention NOLK » Cours de prévention sur les abus sexuels, Unions Chrétiennes Suisses, Zurich

« Non, ce n'est pas moi... » Un film sur la réalité cachée de la maltraitance des enfants. 1,2,3 Soleil, Lutry

2014

« Module de prévention NOLK » Cours de prévention sur les abus sexuels, Unions Chrétiennes Suisses, Zurich

« Au secours ! Mon bébé ne cesse de crier. » Un guide pour les parents sur le thème du traumatisme du bébé secoué. Fondation Enfants & Violence, Berne

« Éduquer efficacement grâce à la présence des parents » Un projet de prévention pour les parents dans l'éducation au quotidien. Elternnotruf, Zurich

« Non, ce n'est pas moi... » Un film sur la réalité cachée de la maltraitance des enfants. 1,2,3 Soleil, Lutry

2013

« Notions et analyse des manuels d'éducation évangéliques » Un projet de sensibilisation et de prévention. Centre spécialisé Infosekta, Zurich, en collaboration avec la Fondation suisse pour la Protection de l'Enfant, Berne

« Jusqu'à ce que quelqu'un pleure » Un projet de prévention sur les conflits entre frères et sœurs. NCBI, Bern

« Eduquer efficacement grâce à la présence des parents » Un projet de prévention pour les parents dans l'éducation au quotidien. Elternnotruf, Zurich

« La maltraitance des enfants » Un projet de film sur les maltraitances infligées aux enfants en Suisse romande. Assoziation 1,2,3 Soleil, Lutry

« Bienvenue à la maison » Une exposition sur le thème de la violence domestique, Bildungsstelle Häusliche Gewalt, Lucerne

« Au secours ! Mon bébé ne cesse de crier. » Un guide pour les parents sur le thème du traumatisme du bébé secoué. Fondation Enfants & Violence, Berne.

2012

« Guide pour la détection précoce de la violence faite aux enfants » Fondation Suisse pour la Protection de l'Enfant, Berne

« Empowerment » Un projet de prévention indirect pour les enfants issus de familles ayant des problèmes d'alcool; Blaues Kreuz, Berne

« Le respect est un devoir – pour tous » Brochure sur la campagne contre la violence sexuelle et pour un surcroît de vigilance et de courage civique. Association Arip National, Bâle

2011

« Keine Daheimnisse » Projet pour la prévention de la violence, contre les punitions corporelles en suisse; NCBI Suisse, Berne

« Prévention institutionnelle des abus sexuels dans les centres de pédagogie thérapeutique » Projet destiné aux responsables, directeurs/directrices, groupes de travail et équipes dans les institutions; Service Limita, Zurich

2010

« Le ballon dans mon ventre » Un livre de prévention de la violence domestique pour les enfants et les adultes; Centre de formation Violence domestique, Lucerne

« L'oeuf du dragon » Théâtre de marionnettes pour la prévention du harcèlement et du mobbing; Théâtre de marionnettes Petruschka, Luzern

2009

« Forêt des Gnomes » Théâtre de marionnettes contre la violence domestique; Vires, Genève

« Le garcon qui devient invisible » Pièce de théâtre pour la prévention de la violence sur le thème de la crise de folie; Theater Zamt & Zunder, Baden

« L'oeuf du dragon » Théâtre de marionnettes pour la prévention du harcèlement et du mobbing; Théâtre de marionnettes Petruschka, Luzern

2008

« parler ensemble, écouter les autres » Projet-pilote de communication sans violence à l'école; Ortsmarketing Beromünster

« Le respect est un devoir – pour tous. » Campagne contre la violence sexuelle et pour plus de vigilance et de courage civique, Agence Pippilotta, Bâle

« Mon corps m'appartient. » Projet-pilote de prévention de l'exploitation sexuelle; travail social scolaire Horgen

« Les parents, entre joie et épuisement. » Un projet vidéo sur l'épuisement et la dépression postnatals; association pour la santé familiale et féminine FFG Production vidéo, Sarnen

« Une éducation qui rend fort. » Projet; Service de prévention et de santé, Nidwalden

« Amitié, Amour, Sexualité. » Participation à une exposition sur le thème de la sexualité des jeunes, classe à effectif réduit Urtenen-Schönbühl

« Nous avons réussi. » Projet de film sur le développement des enfants victimes de violence; Maison des femmes Lucerne

2007

« Nouveau code d'honneur » Une brochure pour des mesures durables de prévention; Service Mira, Zurich

« Le respect est un devoir - pour tous. » Campagne contre la violence sexuelle; Agence Pippilotta, Bâle

« De la rue au cœur » CD de hip-hop pour la prévention de la violence; Dave Büttler, Lucerne

« Smile a bit » Projet théâtral; écoles de Schönenwerd, Aargau

« Touche pas à mon chou » T-shirt de prévention du traumatisme du bébé secoué; fondation Enfants & Violence, Berne

2006

« Comment s'y prendre avec la puissance et l'impuissance » Bureau de conseil personnalisé, Rheinfelden

« Violemment puissant – percevoir les sentiments » Projet de travail sur le thème de la violence; HSL, Lucerne

« Violence sexuelle sur les enfants – Informations pour les parents de langue étrangère » Action d'aide de Limita, bureau de prévention de l'exploitation sexuelle des filles et des garçons, Zurich

« Les enfants en tant que balais vivants dans la cheminée » Projet de livre sur le travail des enfants; Chamaeleon Verlag, Bâle

2005

« Chili, Entraînement Croix-Rouge suisse » Travail constructif sur les conflits pour les enfants

« Ciotto » Intervention de crise dans la classe 7c Spitalacker à Berne, semaine de l'expérience sociale

Cycle de conférences AVPA, Cycle de conférences de l' Association Vaudoise des parents d'accueil sur le thème de la problématique du placement des enfants traumatisés dans les familles d'accueil

« Respecter les limites » Campagne pour la prévention de la violence sexuelle envers les enfants et adolescents; groupe de coordination de la prévention et protection de la santé de Neckertal

2004

Groupe de protection des enfants de l'Universitätskinderspital de Bâle. Session annuelle 2003 des groupes de protection des enfants des cliniques pédiatriques suisses

Théatre Vitamin A « Mein Körper gehört mir »

Service spécialisé ECPAT « Code of conduct en Suisse », code de conduite pour l'industrie du tourisme

Frauenklinik, Inselspital, Bern. Projet « naissance, travail de la naissance et relations précoces parents-enfants »

Limits… un projet pédagogique pour les adolescents « Tendresse, sexe et violation des limites »

Exposition « Petits enfants – Envie et Frustration ». Ethno-Expo GmbH

2003

Guide concernant la prévention de l'exploitation sexuelle en Suisse; Service Limita, Zürich

Foyer d'accueil pour femmes à Winterthour, « Le foyer d'accueil pour femmes,

une chance pour les enfants concernés par la violence »

Association Prozefilm für prozessorientiertes Filmemachen, Lucerne. Projet de film « Tatsachen »

Association suisse pour la protection de l'enfant. Journée d'étude « Enfants pauvres – pauvre pays »

Pro Juventute, Berne. Action à l'occasion de la « Journée de l'enfant »

2002

Université de Fribourg, projet de prévention destiné à développer les compétences éducatives des parents « Triple P »

HES de sociopédagogie, Lucerne. Projet sur le thème de « La violence verbale »

UCS. Camp d'été basé sur la musique. Production multimédia pour les jeunes

Stiftung Hilfsstelle Bern. Journée du malade psychique. Table ronde « Quand je craque … violence entre adultes et enfants »

HES de sociopédagogie, Lucerne « Kit for Peace for Kids »

Organisation suisse d'entraide ouvrière OSEO. Série de manifestations « Parents et adolescents dans le pays d'immigration »

Theater Zamt & Zunder. Pièce de théâtre pour les jeunes intitulée « Cowboy, Cowboy »

Parlement des jeunes d'Oberaargau. Prévention des conflits et de la violence dans les écoles argoviennes

Association C.T.A.S., Genève « Projet d'aide et de soutien aux adolescents victimes d'abus sexuels »

2001

Wen-Do. Autodéfense pour les femmes et les filles, Berne

« Alba Mater » Centre albanais, Berne

Prévention de la violence « Spielmobil Miracolux », Coire

Garderie « kl-Einstein », Zurich

« ICHDUERSIEES » Harcèlement psychologique à l'école et au jardin d'enfants

« Die Rolle » service d'information pour parents et enfants, Bâle

Groupe régional de protection de l'enfant, Gelterkinden

Bif Beratungs- und Informationsstelle für Frauen gegen Gewalt in der Ehe, Zurich

Permanence téléphonique 147, Zurich

Association suisse pour la protection de

l'enfant. Symposium interdisciplinaire « Le bien de l'enfant en perspective »

Association « Mütterzentrum » d' Affoltern am Albis

Exposition « Petits enfants – Envie et Frustration ». Ethno-Expo GmbH

« Gewaltskoffer ». Un projet de la HES de sociopédagogie, Lucerne

2000

Livre « Sexueller Missbrauch – der Fall Möriken und seine Folgen »

« La Nacelle » Ecole des parents de Nyon & environs

Service de protection de l'enfant et de consultation pour les victimes, campagne de prévention pour la protection de l'enfant

Bande dessinée documentaire à propos de la loi fédérale sur l'aide aux victimes

Kinderhuus, Centre pour enfants et parents à Oberriet, SG

Association suisse des puéricultrices « Scènes de théâtre sur la violence familiale »

Association et service spécialisé « Mira » pour la prévention des abus sexuels dans le domaine des loisirs

1999

Enseignants contre la violence, Berne

Maison de la Petite Enfance, Fribourg

Pinocchio. Service de consultation sociopédagogique pour parents et enfants, Zurich

Association suisse pour la protection de l'enfant. Étude « La violence sexuelle envers les enfants et les jeunes dans le domaine du sport »

Association Wartensee « Pour cesser d'être des victimes ». Gestion des conflits pour parents et enfants, confrontés à la violence

1998

Département des médias didactiques, Université de Berne. CD-Rom « Hiebe statt Liebe »

Permanence téléphonique pour les parents en Suisse orientale

IKM Guggenbühl AG, Berne : « Die Vogelbande », livre d'images contre le mobbing entre enfants

Limita Zurich, association pour la prévention de l'exploitation sexuelle des filles et des garçons

Centre-mères de Schwamendingen

Pro Juventute Département romand, Lausanne « Etre parents... pas si facile »

«Orenda, s'Flarzhus für d'Chind», Pfäffikon

Kindernachrichten-Agentur kinag, projet « Kinder-Familie-Gewalt »

Association suisse pour la protection de l'enfant. Journée d'étude de novembre

Fondation Sunneschyn, Lucerne

Verein Feriengestaltung für Kinder, projet suisse « Variété spielen – und mehr »

Viability Education & Training GmbH et IRM Berne. Séminaire « L'exploitation sexuelle des enfants et des jeunes »

Vidéo « traumatisme des bébés secoués »

1997

Arge kipro, association contre la prostitution enfantine

Association de parents de Dietlikon

Service de protection de l'enfant et de consultation pour les victimes, Winterthour

Secrétariat de la jeunesse à Dietlikon; service-conseil concernant les enfants en bas âge

Association suisse pour la protection de l'enfant. Journée d'étude de novembre

1996

Permanence téléphonique pour les parents à Zurich

Correspondance, Service d'éducation sexuelle. Berne.

Lobby Enfants Suisse, journée d'étude

Premio Telefono S.O.S Infanzia per un racconto inedito, Chiasso

Pro Juventute Département romand, Lausanne « Etre parents... pas si facile »

Association suisse pour la protection de l'enfant. Journée d'étude de novembre

Association « Mütterzentrum Solothurn »

1995

Brochure sur les maltraitances d'enfants

Service de prévention des dépendances, Fribourg. Cours d'autodéfense pour les filles

Association suisse pour la protection de l'enfant. Journée d'étude de novembre

Association « Mütterzentrum Solothurn »

1994

Brochure de l'Association Suisse pour la protection de l'enfant « Kinder brauchen Liebe, keine Hiebe »

Ecole des Parents de Nyon et environs « La Nacelle »

Journée des responsables de crèches. Violence envers les enfants et protection des enfants

Projet de maison d'accueil pour les filles à Zurich

1993
Brochure « Kinder brauchen Liebe, keine Hiebe »

Livre « Die unheimliche Faszination der Gewalt », Dr. A. Guggenbühl

Theater Bruchstein, Zurich

Association l'Oasi, JOJO, Locarno

Association « Mütterzentrum Solothurn »

1992
Permanence téléphonique pour les parents en Suisse orientale

Permanence téléphonique pour les parents à Zurich

Association suisse pour la protection de l'enfant. Journée d'étude de novembre

Association Schlupfhuus à Zurich

Vidéo « Sag nein » Un film d'Alice Schmid sur les abus sexuels sur des enfants

Comptes de fin d'année 2017

Rapport du commissaire aux comptes au conseil de fondation de la fondation « Enfants & Violence »

En tant qu'organe de révision, nous avons examiné les comptes de fin d'année (bilan, compte d'exploitation et annexe) de la fondation « Enfants & Violence » ci-joints pour l'exercice se terminant le 31 décembre 2017. En conformité avec le Swiss GAAP RPC les données du rapport d'activité ne sont pas soumises au devoir de contrôle ordinaire du commissaire aux comptes.

Le conseil de fondation est responsable des comptes de fin d'année, alors que notre tâche consiste à les examiner et à les juger. Nous confirmons que nous remplissons les exigences légales en matière d'autorisation et d'indépendance.

Notre vérification a été effectuée selon le standard suisse de contrôle pour un contrôle restreint. L'examen est prévu et exécuté afin de dépister les fausses déclarations dans les comptes de fin d'année. Une révision restreinte comprend essentiellement des enquêtes et des examens analytiques, ainsi que, selon les circonstances, des vérifications détaillées des documents disponibles. Par contre, des examens du fonctionnement ou du système de contrôle interne, ainsi que des enquêtes ou d'autres vérifications pour découvrir d'éventuels agissements délictuels ou contraires à la loi, ne font pas partie de cette révision.

Lors de notre révision nous n'avons rencontré aucun élément nous permettant de déduire que ces comptes de fin d'année ne présentent pas la situation réelle au regard de l'état des actifs, des finances et des produits de l'organisation, conformément à Swiss GAAP RPC et ne correspondent pas aux statuts et à la loi.

Hans R. Schär, lic. oec. HSG
Commissaire aux comptes autorisé

8355 Aadorf, le 6 avril 2018

Bilan	*31.12.2017*	*31.12.2016*
Actifs		
Caisse	56.25	330.30
Avoir poste et banque	383 638.59	470 956.17
Total liquidités	**383 694.84**	**471 286.47**
Avoir impôt de compensation	4 598.31	1 891.31
Total de créances	**4 598.31**	**1 891.31**
Régulation décompte des actifs	**0.00**	**937.10**
Fonds de roulement	**388 293.15**	**474 114.88**
Investissement financier	**795 592.00**	**712 179.00**
Total actifs	**1 183 885.15**	**1 186 293.88**
Passifs		
Créditeurs	4 211.00	2 857.00
Dettes à court terme	**4 211.00**	**2 857.00**
Régulation décompte des passifs	**2 500.00**	**2 500.00**
Dettes	**6 711.00**	**5 357.00**
Capital propre	1 180 936.88	1 236 216.46
Résultat de l'exercice	-3 762.73	-55 279.58
Fonds propre	**1 177 174.15**	**1 180 936.88**
Total passifs	**1 183 885.15**	**1 186 293.88**

Compte d'exploitation	*31.12.2017*	*31.12.2016*
Produit dons	27 404.40	14 394.20
Produit projets propre	2 574.31	2 009.00
Total produits	**29 978.71**	**16 403.20**
Prestations pour projets	62 000.00	20 000.00
Dépenses projets propre	0.00	1 969.10
Honoraires projets	20 191.00	20 048.00
Total frais projets	**82 191.00**	**42 017.10**
Lettre de l'année nouvelle	2 024.75	1 969.78
Rapport annuel	4 837.43	5 148.24
Autres projets / prospectus / traductions	0.00	0.00
Honoraires recherche de fonds	2 658.00	2 637.90
Total recherche de fonds	**9 520.18**	**9 755.92**
Résultat brut	**-61 732.47**	**-35 369.82**
Matériel de bureau / imprimés / formulaires	128.05	955.85
Affranchissements / télécommunication	667.80	628.30
Loyer	840.00	840.00
Comptabilité / révision	2 369.50	2 064.40
Honoraires pour la gestion	3 719.00	3 693.10
Homepage	229.50	4 326.30
Autres frais de gestion	6 895.60	3 862.65
Total frais de gestion	**14 849.45**	**16 370.60**
Résultat de l'exercice	**-76 581.92**	**-51 740.42**
Intérêts et produits sur les titres	8 806.47	11 836.98
Frais d gestion du capital	-11 226.10	-9 797.63
Capital- / Gains de change réalisés	24 793.00	27 957.00
Capital- / Pertes de change réalisées	-10 247.00	-33 649.00
Résultat financier réalisé	**-12 126.37**	**-3 652.65**
Capital- / Gains de change non réalisés	65 498.82	26 540.00
Capital- / Pertes de change non réalisées	-4 806.00	-26 426.51
Résultat financier non réalisé	**60 692.82**	**113.49**
Total résultat financier	**72 819.19**	**-3 539.16**
Résultat net	**-3 762.73**	**-55 279.58**

Annexe	*31.12.2017*	*31.12.2016*
Calcul de variation du capital		
Fonds propre		
État selon les comptes annuels 2016	-3 762.73	**1 180 936.88**
Résultat de l'exercice 2017	**1 177 174.15**	
État selon les comptes annuels 2017		

1. Indications sur la fondation

Nom :	Fondation Enfants & Violence	
Form juridique :	Fondation	
Base légale :	Acte de fondation 16 octobre 2017	
Siège social :	c/o Clinique pédiatrique universitaire Freiburgstr.15, 3008 Berne	
Présidente CF :	Dr. Lucrezia Meier-Schatz	KU[1]
Membres CF :	Dr. Andreas Brunner	OZ[2]
	Dr. Patrick Imahorn	KU
	Marie-Tony Walpen	OZ
	Dr. Gérald Berthet	OZ
Directrice de bureau :	Andrea Wenk	KU
Organe de révision :	Brunner & Schär Treuhand AG, Aadorf	
Autorité de surveillance :	Département fédéral de l'interieur	

2. Indications sur les principes utilisés dans le bilan annuel

La présentation des Comptes a été effectuée selon les directives et les recommandations de la Swiss GAAP FER 21.
Les frais administrative a été calculé selon la méthode ZEWO.

2a. Principes d'estimation
Les moyens disponibles (caisse, comptes postal et bancaire) sont estimés à leur valeur nominale.

2b. Titres (évalués à la valeur du cours)
Mandat de gestion de la fortune à la ZKB à partir du 20.07.2015.

Position globale selon rapport sur la fortune ZKB (relevé fiscal)	**795 592.00**	**712 179.00**

[1] *signature conjointe*
[2] *san signature*

	31.12.2017	31.12.2016
3. Indications, répartitions et explications sur la position du bilan et du compte de résultat		
3a. Passifs de régularisation	**2 500.00**	**2 500.00**
Comptabilité / révision	2 500.00	2 500.00
3b. Dons		
Recettes des dons selon une comptabilité séparée dans le rapport annuel.	**27 404.40**	**14 394.20**
3c. Prestations pour les projets	**62 000.00**	**20 000.00**
L'association tamoule l'ouest de la suisse, Münchenstein	15.000.00	
Stiftung IKS Winterthour	20 000.00	
Frauenhaus Winterthour	10 000.00	
1, 2, 3 Soleil, Lutry	10 000.00	
Divers	7 000.00	
3d. Frais de recherche de fonds	**9 520.18**	**9 755.92**
Lettre de l'année nouvelle	2 024.75	1 969.78
Rapport anuel	4 837.43	5 148.24
Honoraire de recherche de fonds	2 658.00	2 637.90
3e. Honoraires du bureau	**26 379.00**	**26 379.00**
76 % Projects, traumatisme des bébés secoués	20 191.00	20 048.00
10 % Recherche de fonds	2 658.00	2 637.90
14 & L'administration et l'accompagnement de projets	3 719.00	3 693.10

4. Prestations bénévoles
Travail du comité 101 heures,
tâches de la présidence 23 heures
Envoi recherche de fonds, lettre de l'année nouvelle

5. Évènements importants après la date de clôture
Après la date de clôture et l'adoption du bilan annuel par le conseil de fondation, il n'y a pas eu d'évènements importants pouvant restreindre la fiabilité du bilan annuel et devant être mentionnés ici.

Dons à partir de CHF 500.00	*2017*
Mirjam und Roman Büttikofer, St. Gallen	600.00
Severin Coninx, Berne	1 000.00
Gfeller Elektro AG, Hinterkappelen	1 200.00
Frauenverein Bubikon-Wolfhausen	1 050.00
Kollekte Elsbeth Sophie Schmid, Berne	1 778.00
Kollekte Evangelische Kirche, Tägerwilen	750.00
Kollekte Schaffroth, Kirchgem. Stallikon	513.00
Dario Hardmeier, Zurich	2 000.00
Klaus Jakob, Rüschlikon	1 000.00
Roger Siliberti, Berne	600.00
Stiftung Carl und Elise Elsener, Schwyz	500.00
Stiftung Uniscientia, Vaduz	10 000.00

Un grand merci à tous les donateurs ! Ce n'est que grâce à toutes les participations, grandes et petites, que nous pouvons soutenir des projets de valeur.